

Fellowship

PARIS
2024

150 ANS
BIEF
Bureau
International
de l'Édition
Française

Fellowship
PARIS
2024

Soutenu
par

**MINISTÈRE
DE LA CULTURE**
*Liberté
Égalité
Fraternité*

sofia 

ÉDITO

Depuis une quinzaine d'années, le BIEF, avec le soutien du ministère de la Culture et de la SOFIA, invite 15 éditeurs internationaux spécialisés en littérature et en sciences humaines pour un séjour professionnel à Paris destiné à mieux les familiariser avec l'ensemble des acteurs de la chaîne du livre et à renforcer leurs relations avec les éditeurs français.

Réunissant des éditeurs venant d'Europe, d'Asie, des États-Unis et d'Amérique latine, ce programme permet également aux participants de tisser des liens étroits et de constituer entre eux un véritable réseau.

La semaine parisienne des Fellows leur permettra de participer à plusieurs tables rondes - notamment sur les principaux enjeux auxquels doivent faire face les éditeurs de sciences humaines et de littérature étrangère en France et à l'étranger -, d'échanger sur les tendances éditoriales et de partager des bonnes pratiques.

Sont également au programme des visites de maisons d'édition et de librairies et, depuis deux ans également, des rencontres B to B avec des éditeurs français durant le Paris Book Market. Ce nouveau marché de cessions de droits réuni près de 250 cessionnaires de droits et agents d'éditeurs de maisons d'édition françaises et 280 éditeurs d'acquisitions internationaux. Pour la première fois cette année, des éditeurs francophones sont invités à présenter leurs catalogues aux éditeurs étrangers. Cet événement désormais incontournable du calendrier se tient dans un cadre chaleureux donnant lieu à des échanges fructueux à propos de projets d'achat d'ouvrages français.

Nicolas Roche

CONTACTS

Katja Petrovic

+33 (0)1 44 41 13 23

+33 (0)7 88 96 54 02

k.petrovic@bief.org

Anne Lacorre

+33 (0)1 44 41 13 20

a.lacorre@bief.org



Chanah Kempin Allemagne ~
p 6

Creusa Muñoz Argentine ~
p 7

Luciana Pinsky Brésil ~
p 8

Lucas Sánchez Anwandter Chili ~
p 9

Huanhuan Gan Chine ~
p 10

Ian Van Wye États-Unis ~
p 11

Tiffany Gassouk France ~
p 12

Stela Zoumboulaki Grèce ~
p 13

Cristina Guarnieri Italie ~
p 14

Thijs Joores Pays-Bas ~
p 15

Eliza Kasprzak-Kozikowska Pologne ~
p 16

Madalena Alfaia Portugal ~
p 17

Claire Reiderman Royaume-Uni ~
p 18

Semyon Vaulin Russie ~
p 19

Anne Laurella Suède ~
p 20

Çavlan Uçar Turquie ~
p 21



Chanah Kempin

Je suis éditrice chez dtv à Munich, l'une des plus grandes maisons d'édition indépendantes en Allemagne. Je suis principalement en charge de la littérature allemande, française et israélienne. Après mes études de littérature comparée à Berlin, Édimbourg et Haïfa, j'ai fait mes premiers pas dans le monde de l'édition chez Hanser. J'aime découvrir des nouvelles voix littéraires, des romans qui me surprennent, que ce soit sur le plan linguistique, formel ou narratif. kempin.chanah@dtv.de

Allemagne



DTV

www.dtv.de

Titres publiés par an

400-500

Domaine éditorial

Fiction

Auteurs de la maison

Neige Sinno, Camille Laurens, Adeline Dieudonné,
Barbara Kingsolver, James Baldwin,
Jonathan Franzen



Creusa Muñoz

En tant qu'éditrice, journaliste et photographe expérimentée, j'ai toujours cherché à promouvoir les sciences humaines à travers une variété de publications. Forte de mon expérience de 18 ans dans l'édition, j'ai dirigé la publication de nombreux ouvrages chez Capital Intellectuel / Clave Intellectuel, sélectionné des œuvres pour la collection Le Monde diplomatique et contribué à l'édition d'ouvrages d'auteurs français bénéficiant du soutien du ministère de la Culture français en Argentine. m_creusa@hotmail.com

Argentine



CLAVE INTELECTUAL

claveintellectual.com.ar

Titres publiés par an

20-25

Domaine éditorial

Non-fiction, sciences humaines, histoire, politique,
économie, philosophie, société et culture

Auteurs de la maison

François Dubet, Alain Badiou, Patrick Boucheron,
Jean-Luc Nancy, Étienne Klein



Luciana Pinsky

J'ai obtenu une licence en journalisme, en histoire et un master en sciences de la communication. J'ai d'abord travaillé comme journaliste pour les principaux médias brésiliens avant de rejoindre l'édition. Je travaille chez Contexto depuis 2005 où je suis en charge des acquisitions. Créée en 1987, c'est une maison de taille moyenne. Ma fascination pour l'édition française a été une force motrice dans mon parcours professionnel et ma participation au Fellowship à Paris est une excellente opportunité, non seulement pour moi mais aussi pour le développement de Contexto.
luciana@editoracontexto.com.br

EDITORIA CONTEXTO

www.editoracontexto.com.br

Titres publiés par an
40-45

Domaine éditorial

Histoire, éducation, linguistique, sciences humaines et vulgarisation scientifique

Auteurs de la maison

Stanislas Dehaene, Maryanne Wolf, Steven Pinker, Philippe Masson, Patrick Charaudeau

Brésil



Chili



Lucas Sánchez Anwandter

Je suis psychologue, éditeur et journaliste. Editorial Pólvora, créée en 2013, est une maison spécialisée en psychanalyse, philosophie, sciences sociales et féminisme avec une part importante de traductions. Nos publications s'adressent avant tout aux étudiants, universitaires et chercheurs. À Paris je voudrais découvrir de nouveaux titres pour notre catalogue. Le Fellowship sera également l'occasion d'échanger sur les idées et sur les bonnes pratiques éditoriales avec mes collègues venant de France et d'ailleurs.
lucas.sanchez@polvoraeditorial.cl

PÓLVORA EDITORIAL

www.polvoraeditorial.cl

Titres publiés par an
10

Domaine éditorial

Non-fiction, psychologie, philosophie, sciences humaines

Auteurs de la maison

Jacques Derrida, Étienne Balibar, Catherine Malabou, Louis Althusser, Stéphane Thibierge



Huanhuan Gan

Depuis 2018, je suis éditrice de livres français chez Nanjing University Press qui a été fondée en 1984 et affiliée à l'Université de Nanjing. J'ai publié des auteurs importants tels que Raymond Aron, Georges Bataille, Julia Kristeva et Alain Badiou. Je m'intéresse particulièrement à la philosophie des XX^e et XXI^e siècles, à la littérature et aux biographies d'écrivains et de philosophes. 734486356@qq.com

Chine



NANJING UNIVERSITY PRESS

www.njupco.com

Titres publiés par an

1000

Domaine éditorial

Non-fiction et fiction, philosophie, histoire, géographie, sociologie, littérature

Auteurs de la maison

Marguerite Duras, Julia Kristeva, Alain Badiou, Jean Baudrillard, Gilles Deleuze



Ian Van Wye

États-Unis



Après avoir étudié l'histoire et la littérature à Harvard, j'ai travaillé comme agent littéraire à l'agence new-yorkaise Amy Williams. J'ai rejoint les éditions Farrar, Straus and Giroux en 2021, où je suis aujourd'hui éditeur associé, spécialisé en littérature française, non-fiction narrative et historique. Nous publions déjà beaucoup d'auteurs français. Pendant le Fellowship, je souhaite développer mes contacts avec les éditeurs français, notamment les indépendants spécialisés en non-fiction, un domaine en pleine croissance chez Farrar, Straus and Giroux. ian.vanwye@fsgbooks.com

FARRAR, STRAUS AND GIROUX

<https://us.macmillan.com/fsg/>

Titres publiés par an

120

Domaine éditorial

Fiction, poésie, non-fiction grand public

Auteurs de la maison

Virginie Despentes, Laurent Binet, Emmanuel Carrère, Édouard Louis, Michel Houellebecq



Tiffany Gassouk

De nationalité franco-américaine, je travaille dans l'édition depuis 17 ans. Après une expérience de scout à New-York pendant 5 ans, j'ai intégré l'édition française en 2012, d'abord chez Hachette au Livre de Poche puis chez Calmann-Lévy. Depuis 2021, j'ai rejoint les éditions Gallimard où je suis en charge des domaines anglophone et asiatique.
tiffany.gassouk@gallimard.fr

France



ÉDITIONS GALLIMARD

www.gallimard.fr

Titres publiés par an

14

Domaine éditorial

Littérature anglophone et asiatique

Auteurs de la maison

Jonathan Coe, Chimamanda Adichie,
Ian McEwan, Salman Rushdie, Sally Rooney,
Ocean Vuong



Stela Zoumboulaki

Je travaille dans l'édition depuis plus de 15 ans. D'abord en tant que correctrice/éditrice et traductrice indépendante. Depuis 2020, je suis directrice éditoriale chez Metaichmio, une des plus grandes maisons d'édition en Grèce. Mes intérêts portent sur la littérature et la littérature étrangère. J'aime particulièrement les romans contemporains qui apportent des idées nouvelles sur des questions identitaires, relationnelles et familiales en ouvrant sur une réflexion sociale. L'autofiction m'intéresse également et j'aimerais découvrir de nouvelles voix dans ce domaine. Je suis également à la recherche des titres de fond qui n'ont pas eu la résonance qu'ils auraient méritée. s.zoumboulaki@metaixmio.gr

Grèce



METAICHMIO

www.metaixmio.gr/el

Titres publiés par an

250

Domaine éditorial

Fiction littéraire et commerciale, polars, non-fiction,
essais, self help, jeunesse, BD

Auteurs de la maison

Annie Ernaux, Paul Auster, Leïla Slimani,
Hanya Yanagihara, Alice Munro



Cristina Guarnieri

Docteure en Philosophie, j'ai dirigé la maison Editori Riuniti de 2010 à 2015. En 2015, j'ai rejoint la maison d'édition indépendante Castelvechi, dont je suis actuellement la directrice éditorial. Chargée de cours en édition à l'université de Rome et au Master en édition de l'université de Palerme, je publie principalement des ouvrages de non-fiction qui mettent l'accent sur les questions contemporaines les plus brûlantes. Je traduis également dans différentes langues, en particulier des œuvres d'auteurs classiques tels que Joseph Roth, Walter Benjamin, James Joyce. Je travaille actuellement à la première édition mondiale des œuvres d'une philosophe juive ukrainienne francophone, Rachel Bespaloff. guarnieri@castelvechieditore.com

Italie



CASTELVECCHI

<https://castelvechieditore.com/>

Titres publiés par an

200

Domaine éditorial

Non-fiction, philosophie, écologie, psychologie, féminisme, histoire de l'art, religion, sociologie, économie

Auteurs de la maison

Jean-Claude Monod, Estelle Ferrarese, Nathalie Cabrol, Sandra Laugier, Christian Ingrao



Thijs Joores

J'ai une formation en littérature comparée et j'ai travaillé chez Boom publishers avant de devenir éditeur de non-fiction aux éditions Ambo/Anthos en 2022. Fondée dans les années 1960, Ambo/Anthos est aujourd'hui l'une des principales maisons d'édition des Pays-Bas. Nous publions de la fiction littéraire et commerciale dont beaucoup de traductions du français. L'histoire, la philosophie, la psychologie, la science populaire et l'écologie constituent le cœur de notre liste de non-fiction sur laquelle j'aimerais inscrire plus d'auteurs français. C'est avant tout le domaine de la non-fiction narrative que je voudrais mieux découvrir en France. tjoores@amboanthos.nl

Pays-Bas



AMBO|ANTHOS PUBLISHERS

tjoores@amboanthos.nl

Titres publiés par an

100

Domaine éditorial

Non-fiction

Auteurs de la maison

Tatiana de Rosnay, Kaouther Adimi, Gaëlle Nohant, Antoine Sénanque, Lauren Bastide



Eliza Kasprzak- Kozikowska

Diplômée en langue et littérature française, je travaille dans l'édition depuis 16 ans. Éditrice de littérature étrangère pour la maison d'édition Znak Koncept, je suis à la recherche des romans, des documents et témoignages qui offrent une autre vision de l'actualité et de l'histoire. Travaillant également en tant que traductrice littéraire, j'ai traduit Agnès Ledig, Victor Dixen, Stéphane Garnier, Henri Lœvenbruck et Michel Cymes du français vers le polonais.
kozikowska@znak.com.pl

ZNAK KONCEPT

<https://www.wydawnictwoznak.pl/>

Titres publiés par an

300

Domaine éditorial

Fiction, non-fiction

Auteurs de la maison

Jean-Baptiste Andrea, Marie Vareille, Éric Fouassier,
Francesca Giannone, Oriana Fallaci

Pologne



Madalena Alfaia

Je suis née en 1979 et j'ai étudié les langues et la littérature. En 2004, j'ai commencé à travailler dans l'édition en tant que traductrice. Depuis 20 ans, c'est ma vie : lire, traduire et éditer. En 2021, j'ai rejoint Penguin Portugal en tant qu'éditrice d'Alfaguara, une marque de littérature étrangère qui publie les grandes voix de la fiction littéraire mondiale. Je suis également éditrice de Companhia das Letras, notre collection littéraire de langue portugaise.
madalena.alfaia@penguinrandomhouse.com

Portugal



ALFAGUARA / PENGUIN PORTUGAL

www.penguinlivros.pt/alfaguara

Titres publiés par an

16

Domaine éditorial

Fiction littéraire

Auteurs de la maison

Alba de Céspedes, Fleur Jaeggy, Marie Ndiaye,
Miriam Toews, Tess Guntz



Claire Reiderman

J'ai rejoint l'équipe de Canongate en 2022, une maison d'édition fièrement indépendante qui a fêté ses 50 ans l'année dernière. J'ai commencé ma carrière chez Canongate en tant que chargée de la non-fiction et depuis mon rôle a rapidement évolué ; en plus de la non-fiction, je m'occupe aujourd'hui de notre collection "Canons". Les Canons sont des livres sans frontières : certains sont déjà des classiques ; d'autres le deviendront certainement très prochainement. Nous souhaitons développer notre catalogue de littérature étrangère et je souhaite également nouer des liens avec mes collègues français. claire.reiderman@canongate.co.uk

CANONGATE BOOKS

www.canongate.co.uk

Titres publiés par an

50

Domaine éditorial

Non-fiction narrative et littéraire étrangère

Auteurs de la maison

Matt Haig, John Berger, Rebecca Solnit,
Ruth Ozeki, David Foenkinos

Royaume-Uni



Semyon Vaulin

J'ai créé les éditions Limbakh pour pouvoir traduire et publier des auteurs étrangers connus et reconnus en Russie. Il y a beaucoup de lacunes dans ce domaine. Ma priorité c'est d'éduquer les lecteurs russes en leur faisant découvrir de nouvelles voix qui portent et défendent les valeurs humanitaires. Il est important pour nous de publier des livres qui parlent de mémoire et qui traitent des traumatismes historiques afin de mieux les comprendre. manager@limbakh.ru

IVAN LIMBAKH PUBLISHERS

<https://limbakh.ru/index.php?id=1>

Titres publiés par an

40-50

Domaine éditorial

Sciences humaines, histoire, philosophie,
poésie, fiction

Auteurs de la maison

Laurent Binet, Johan Huizinga, Tomas Venclova,
Czesław Miłosz, Georges Perec

Russie





Anne Laurella

Je travaille dans l'édition depuis 1997, à la fois dans des grandes maisons et en tant qu'indépendante. J'ai également dirigé ma propre maison d'édition pendant quelques années. Aujourd'hui, je travaille chez Bazar/Bonnier en tant que directrice littéraire. Je m'intéresse principalement aux sciences humaines : aux biographies, à la non-fiction narrative et aux histoires parlant d'événements et de personnalités historiques ou contemporains. anne@bazarforlag.se

Suède



BAZAR FÖRLAG

www.bazarforlag.se

Titres publiés par an

40

Domaine éditorial

Fiction, non-fiction, sciences humaines

Auteurs de la maison

Lucinda Riley, Jeanine Cummins, Terry Hayes,
Ninni Schulman, Tatiana de Rosnay



Çavlan Uçar

Ancien ingénieur, je travaille dans l'édition depuis deux ans. Fondée en 1979 à Istanbul, Say Publishing est devenue une des maisons les plus prestigieuses en Turquie en publiant des œuvres de référence en langue turque. Ayant fait le lycée français à Istanbul, je suis familier de la culture francophone. Grâce à ma participation au Fellowship, j'aimerais augmenter le nombre de titres français de notre catalogue notamment dans le domaine de la non-fiction (psychologie, développement personnel, économie et philosophie). cavlanucar@saykitap.com

Turquie



SAY PUBLISHING

www.saykitap.com

Titres publiés par an

100

Domaine éditorial

Non-fiction, jeunesse

Auteurs de la maison

Fernand Braudel, Pascal Picq, Bill François,
Christophe André, Alexandre Lacroix

CONTACTS

Katja Petrovic

+33 (0)1 44 41 13 23
+33 (0)7 88 96 54 02
k.petrovic@bief.org

Anne Lacorre

+33 (0)1 44 41 13 20
a.lacorre@bief.org



BIEF

115, bd Saint-Germain
75006 Paris